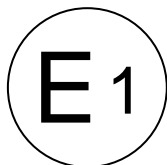




Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



Mitteilung über die **Erweiterung der Genehmigung**
eines Motortyps hinsichtlich der Emissionen nach der
Regelung Nr. 24 einschließlich Änderung Nr. 03 vom 20.04.1986

Communication concerning **extension of approval**
of a engine type with regard to emissions pursuant to
Regulation No. 24 including amendment No. 03 of 20.04.1986

Nummer der Genehmigung: **031783**
Approval No.:

Erweiterung: **03**
Extension No.:

1. Fabrik- und Handelsmarke des Fahrzeugs - Trade name or mark of vehicle:
entfällt - not applicable
2. Fabrik- und Handelsmarke des Motors - Trade name or mark of engine:
HATZ
3. Fahrzeugtyp - Vehicle type:
entfällt - not applicable
4. Motortyp - Engine type:
2G40

Motortypen - Engine types:
2G40, Ausführungen – versions 1 – 9

Handelsbezeichnungen – commercial descriptions:
2G40 / 2G40H

Genehmigungsnummer des Motors - Engine approval No.:
entfällt - not applicable
5. Name und Anschrift des Herstellers - Manufacturer's name and address:
Motorenfabrik Hatz GmbH & Co. KG
DE-94099 Ruhstorf
6. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers -
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt - not applicable
7. Motor zur Genehmigungsprüfung vorgeführt am - Engine submitted for approval on:
26.11.2007
8. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt -
Technical service responsible for conducting approval tests:
TÜV SÜD AUTOMOTIVE GMBH



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: 031783, Erweiterung 03
Approval No.:

**TÜV SÜD Gruppe
DE-85748 Garching**

9. Datum des Prüfberichts - Date of report issued by that service:
23.04.2008
10. Nummer des Prüfberichts - Number of report issued by that service:
351-0005-05-FBFE, NT02
11. Prüfergebnisse - Test results:
 - 11.1. Emissionen - Emissions:
 - 11.1.1 Prüfungen bei konstanten Drehzahlen: Motor auf dem Motorprüfstand -
Tests at steady speeds: engine on test bench:
**siehe Technischer Bericht 351-0005-05-FBFE, NT02, Blatt 4 - 8, Ziffer 4.1
refer to test report 351-0005-05-FBFE, NT02, page 4 - 8, No. 4.1**
 - 11.1.2 Prüfungen bei freier Beschleunigung - Free acceleration tests
 - 11.1.2.1 Motorprüfung nach Anhang 5 - Engine test in accordance with annex 5:
**siehe Technischer Bericht 351-0005-05-FBFE, NT02, Blatt 4 - 8, Ziffer 4.1
refer to test report 351-0005-05-FBFE, NT02, page 4 - 8, No. 4.1**
 - 11.1.2.2 Prüfung eines Motors nach Teil I dieser Regelung -
Engine test according to this Regulation, part I
Korrigierter Absorptionskoeffizient - Corrected absorption value:
**siehe Anlage Nr. 2b zum Beschreibungsbogen Nr. 2G40 –
refer attachment no. 2b to id no. 2G40**

Leerlaufdrehzahl (bei Testbeginn) - Rpm at start:
1000 +50 min⁻¹
- 11.2 Größte Nutzleistung - Stated net maximum power:
14,7 kW bei – at 3000 min⁻¹
12. Marke und Typ des Rauchmeßgerätes - Make and type of opacimeter:
CELESCO Model 300



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: 031783, Erweiterung 03

Approval No.:

13. Hauptmerkmale des Motortyps - Principal characteristics of engine type:
Arbeitsweise des Motors - Engine working principle:
4-Takt - four-stroke
- Anzahl und Anordnung der Zylinder - Number and layout of cylinders:
2 in Reihe, stehend - 2 in line, vertical
- Hubraum - Cylinder capacity:
997 cm³
- Kraftstoffzufuhr - Fuel feed:
Kolben-Förderpumpe – piston feed pump
- Direkteinspritzung - direct injection**
- Aufladesystem - Supercharging equipment
nein - no
14. Genehmigung **erweitert**
Approval **extended**
15. Gründe für die Erweiterung der Genehmigung - Reason(s) for extension of approval:
siehe Änderungsbeschreibung -
see description of modification
16. Ort - Place: **DE-24932 Flensburg**
17. Datum – Date: **09.06.2008**
18. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

(J.-H. Pohl)

